

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 133 (2012)  
**Heft:** 4

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Que nous réserve la saison à venir?

Nous venons de vivre un avant-printemps avec une douceur agréable après une quinzaine glaciale! Nos abeilles ont su s'accommoder à l'un comme à l'autre. Avons-nous conscience des capacités de nos protégées, de l'adaptation presque instantanée aux changements?

Au moment où vous lirez ces lignes, le printemps, le vrai, sera certainement arrivé et les abeilles seront, celles qui auront passé le cap, en pleine activité.

La réunion annuelle aura déroulé ses fastes à Tramelan et j'espère que de bonnes décisions auront été prises.

Votre comité se concentre sur les problèmes essentiels afin de défendre les abeilles et l'apiculture, même si quelques-uns parmi vous ne voient pas la chose de cette manière. Il est tellement plus facile de dire: **Y A QU'A...** que d'assumer le boulot des autres.

Le réseau internet est entré dans l'apiculture depuis un moment déjà. Il peut rendre des services appréciables aux apiculteurs en rendant accessibles des informations intéressantes et en leur permettant d'élargir leurs connaissances. MAIS... il y a le phénomène des pétitions, très à la mode; elles servent... ou desservent des causes. Il appartient cependant à chacun de signer toutes les pétitions du monde s'il l'estime utile ou nécessaire; mais s.v.p., arrêtez d'exiger que je répertorie toutes les causes dans notre revue et si possible encore avec liste de signature à détacher...! L'échange entre membres et sociétés me paraît suffisamment étoffé pour la transmission de ces informations-là.

Les abeilles ont un statut très particulier dans notre environnement et il nous appartient, à nous apiculteurs, de mieux faire connaître leur action et leur influence sur la nature en général. Notre rôle de défenseur de la nature prend de l'importance d'année en année. Invitons les gens à découvrir la vie secrète d'une colonie, afin qu'ils comprennent l'implication importante de notre auxiliaire au maintien d'un environnement sain et équilibré pour tous! Ayons tous le respect de l'infiniment petit pour mériter de grandes choses.

Une dépêche de dernière minute: bonne nouvelle pour un lésé, suite à un vol de ruche. Le cas est élucidé et le coupable sanctionné; vous en saurez plus dans la prochaine revue.

Bon démarrage et cordiales salutations.

Votre butineuse: **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est: **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
Adressez s.v.p. votre courrier électronique uniquement à: [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)

Couleurs de marquage  
des reines

2007

2008

2009

2010

2011

2012